

TERMOCONVETTORE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

ELECTRIC HEATING CONVECTOR

Instructions booklet

CONVECTEUR ELECTRIQUE

Mode d'emploi

ELEKTRO-KONVEKTOR

Gebrauchsanweisung

ELEKTRISCHE CONVECTOR

Gebruikshandleiding

TERMOCONVECTOR ELÉCTRICO

Manual de instrucciones

CONVECTOR ELÉCTRICO

Manual de instruções

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΟΝΒΕΚΤΟΡ

Εγχειρίδιο οδηγιών

ELEKTRISK VARMEAPPARAT

Brugsanvisning

ELEKTRISK VÄRMEKONVEKTOR

Bruksanvisning

ELEKTRISK VARMEOVN

Bruksanvisning

SÄHKÖINEN VIRTUUSLÄMMITIN

Käyttöohjeet

ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКОНВЕКТОР

Руководство по эксплуатации

ELEKTRYCZNY GRZEJNIK KONWEKTOROWY

Instrukcja obsługi

ELEKTROMOS HŐSUGÁRZÓ

Kezelési utasítás

ELEKTRICKÝ TEPELNÝ KONVEKTOR

Návod k použití

CE



ME 28

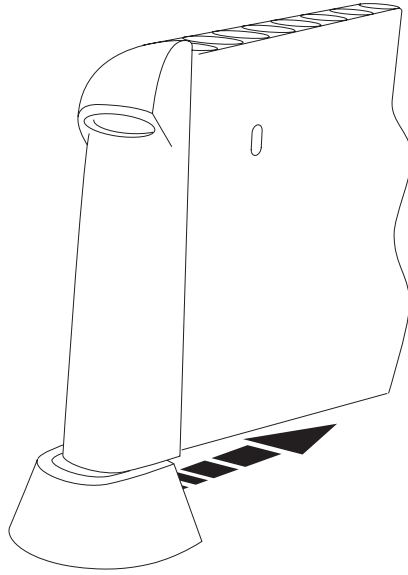


Fig. 1
Abb. 1
εικ. 1
Kuva. 1
рис. 1
Rys. 1
1. ábra
Obr. 1

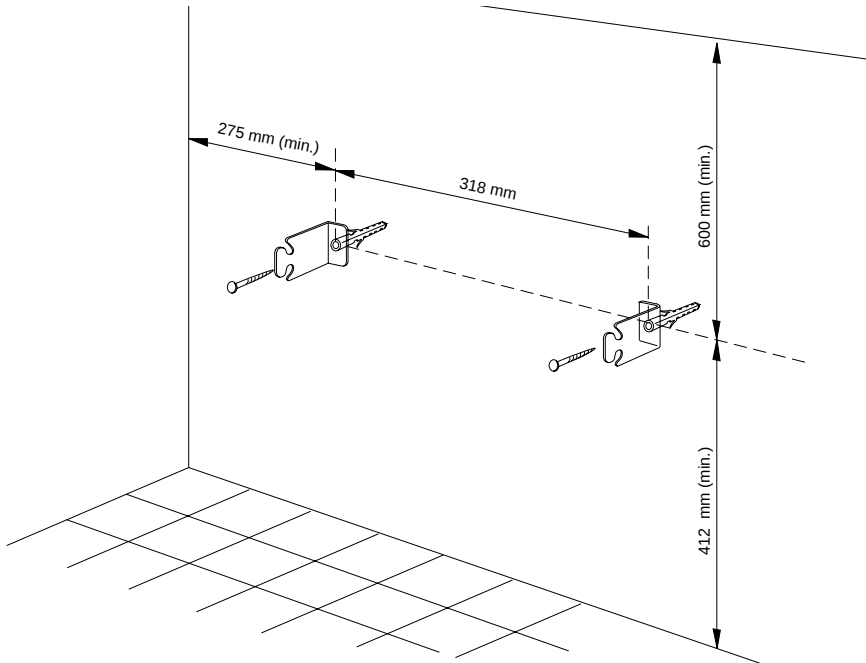


Fig. 2
Abb. 2
εικ. 2
Kuva. 2
рис. 2
Rys. 2
2. ábra
Obr. 2

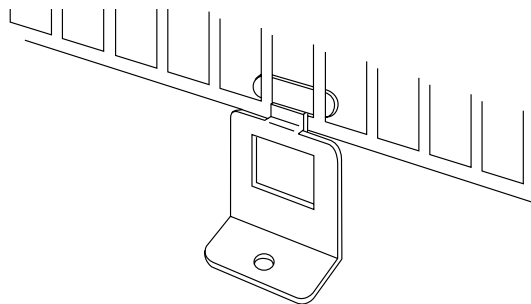


Fig. 3
Abb. 3
εικ. 3
Kuva. 3
рис. 3
Rys. 3
3. ábra
Obr. 3

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue	Neutral
Brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

If you have a 3-pins plug, do not connect any wire to the "earth" terminal.

①

MONTAGGIO DEI PIEDINI

Per il montaggio dei piedini, procedere nel seguente modo:

Facendo attenzione al cavo di alimentazione, inserire il piedino nella guida e spingerlo a fondo fino ad agganciare i due dentini presenti (fig. 1).

MONTAGGIO A PARETE

IMPORTANTE: Prima di forare la parete assicuratevi che non ci siano cavi elettrici o tubazioni in quella zona.

Per fissare a muro il Vostro termoconvettore dovete utilizzare le squadrette "A" e "B" (fornite in dotazione), quattro viti e quattro tasselli adeguati alle squadrette (non in dotazione).

Procedete come segue

- Fissate le squadrette "A" seguendo attentamente le distanze indicate in fig. 2
 - Appendete il convettore alle due squadrette precedentemente fissate. Inserite le due squadrette "B" nella parte posteriore della base del convettore, come indicato in fig. 3, una su ogni lato.
- Segnate le posizioni di fissaggio di queste al muro
(Quando sono montate, bloccano la base del convettore in una posizione fissa, impedendone la rimozione).
- Rimuovete il convettore, praticate i fori per i tasselli ed inseriteli.
 - Fissate nuovamente il convettore inserite le squadrette "B" alla base del convettore e fissatele ai fori praticati, utilizzando le viti ed i tasselli.

Ora il vostro convettore è montato a muro

Gli apparecchi non devono essere installati immediatamente sotto ad una presa di corrente fissa.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico dell'apparecchio.
- QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 89/336/CEE ED AL D.M. 476/92 SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA.

FUNZIONAMENTO ED USO**ACCENSIONE**

Inserire la spina nella presa di corrente portare la manopola termostato (dove previsto) sulla posizione massima, ed accendere il convettore operando sugli interruttori come segue:

- Premere l'interruttore I per selezionare la potenza min
- Premere l'interruttore II per selezionare la potenza media
- Premere l'interruttore I e II per selezionare la potenza massima

Regolazione termostato

Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino allo spegnimento delle spie e non oltre. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Se il Vostro apparecchio è del tipo a due interruttori, nelle stagioni intermedie o nelle giornate non particolarmente rigide potrete premere un solo interruttore e selezionare, così, la potenza minima ottenendo una ulteriore economia di consumo.

Funzione antigelo (solo per i modelli con termostato)

Con il termostato in posizione ❄️ e gli interruttori premuti, l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

Modello con ventilatore

Questa versione permette di ottenere un riscaldamento ancora più rapido grazie al ventilatore incorporato che accelera la diffusione del calore nell'ambiente e rende la temperatura uniforme.

Per avviare questa funzione premere il tasto in posizione 🌀.

MODELLI CON PROGRAMMATORE (TIMER) 24 ore

Per programmare il riscaldamento procedere nel seguente modo:

- Guardate l'ora del vostro orologio. Supponendo che siano le 10, ruotate in senso orario il disco numerato del programmatore fino a far coincidere il numero 10 dello stesso con l'indice di riferimento ▲ impresso sul programmatore.
- Impostate i periodi di tempo in cui desiderate che l'apparecchio funzioni, spingendo verso il centro i dentini. Ogni dentino corrisponde ad un periodo di tempo di 15 min. Saranno a questo punto visibili dei settori che corrispondono ai periodi di funzionamento.
- Così predisposto il radiatore funzionerà automaticamente ogni giorno nell'orario programmato (Importante: la spina deve essere sempre inserita nella presa di corrente).
- Per variare la programmazione basta riportare i dentini nella posizione iniziale ed impostare i nuovi periodi di funzionamento.
- Se desiderate far funzionare l'apparecchio senza programmazione spingete verso il centro tutti i dentini. In questo caso per lo spegnimento totale dell'apparecchio oltre che spegnere gli interruttori è necessario togliere anche la spina dalla presa al fine di evitare un inutile funzionamento del programmatore.

MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

Il convettore elettrico non richiede una particolare manutenzione. E' sufficiente spolverarlo con un panno soffice ed asciutto; pulirlo solo quando è freddo. Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE

Attenzione: per evitare pericoli causati da un accidentale ripristino del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un timer esterno.

- Non usare il termoconvettore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini, piscine, ecc. Inoltre, l'apparecchio non deve essere posto direttamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non appoggiare il cavo di alimentazione sull'apparecchio caldo.
- Usare il termoconvettore sempre e solamente in posizione verticale..
- Non ostruire le griglie d'uscita dell'aria calda, né quella di entrata, che si trova sul fondo dell'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere fatta solo da personale autorizzato dal costruttore in quanto sono necessari degli utensili speciali.
- Non utilizzare questo apparecchio in stanze, la cui area di base è inferiore a 4 m². Ed inoltre si sconsiglia di posizionarlo in correnti d'aria che possono perturbare il funzionamento dell'apparecchio.

Un dispositivo di sicurezza interviene e spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamento o di posizionamento in forti correnti d'aria. Per riattivarlo togliere la spina dalla presa, lasciare che l'apparecchio si raffreddi, eliminare la causa del surriscaldamento quindi ricollegare l'apparecchio alla rete e riaccenderlo.

Importante: non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura dello stesso.

ASSEMBLING THE FEET

To fit the feet to the appliance, proceed as follows:

Being careful to avoid the power supply cable, insert each foot into its slot and push it all the way in until it hooks onto the two teeth inside (Fig. 1).

WALL-MOUNTING

IMPORTANT: Before making holes in the wall, make sure that there are no electrical cable or tubes in that part of the wall.

To fasten your electric heating convector to the wall, you should use the "A" and "B" mounting brackets (provided), along with four screws and four inserts (not provided) for the mounting brackets.

Proceed as follows:

- Attach the "A" mounting brackets, carefully observing the distances shown in Fig. 2.
- Hang the heating convector from the two mounting brackets that have been inserted. Insert the two "B" mounting brackets in the lower position at the base of the heating convector, as shown in Fig. 3, one on each side. Mark the points on the wall where the "B" mounting brackets will be fastened. (When they are mounted, the mounting brackets hold the base of the convector in a fixed position, preventing its removal).
- Remove the heating convector, make the holes for the inserts and insert them.
- Attach the heating convector again, insert the "B" mounting brackets at its base and attach them to the holes made, using the screws and the inserts.

Your appliance is now properly attached to the wall.

The appliance should not be installed immediately below a permanent mains outlet.

ELECTRICAL CONNECTION

- Before inserting the plug into an electrical outlet, check carefully to be certain that the voltage in your home's electrical system matches the voltage (V) indicated on the appliance and that the socket and mains feed are sufficient to power the appliance.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVE 89/336 REGARDING ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY.

OPERATION AND USE**TURNING ON**

Insert the plug into the electrical outlet, position the thermostat knob (where present) at maximum and turn on the appliance using the switches as follows:

- Press switch I to select the minimum power.
- Press switch II to select the intermediate power.
- Press switches I and II to select the maximum power.

Adjusting the thermostat

When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat knob slowly in an anti-clockwise direction until you get to the setting – and not beyond it – where the warning lights go off. The thermostat will then adjust the set temperature automatically and keep it constant.

If your appliance is the type with 2 switches, you may use just one of them during mild seasons or on days that are not particularly cold. You will thus use a minimum of electricity and obtain even greater savings in energy consumption.

Anti-freeze function (only for models with thermostat)

With the thermostat in the ❄ position and the switches pressed, the appliance will keep the room at a temperature of approximately 5°C, thereby preventing freezing, at a minimum consumption of energy.

Models with a fan

This version makes it possible to heat a room even more quickly, thanks to a built-in fan that speeds up the spread of heat and keeps the temperature uniform.

To turn this function on, press the key in the 🌀 setting.

MODELS WITH A TIMER (24-hour)

To program the heating, proceed as follows:

- Check the time on your watch. Let us imagine the time is 10 o'clock: turn the numbered disk of the timer in a clockwise direction until the number 10 on the disk coincides with the ▲ reference index stamped on the timer.
- Set the time period that you want the appliance to operate for, pushing the teeth towards the centre. Each tooth corresponds to a time period of 15 minutes. At this point the sectors that correspond to the periods of operation will be visible.
- When set in this manner, the radiator will automatically operate every day during the time period set. (Important: the plug must always remain inserted into the electrical outlet).
- To change the timer settings, just bring the teeth back to their starting position and set the new operating periods.
- If you wish to operate the appliance without the timer, push all the teeth into the centre. In this case, in order to totally turn off the appliance, besides turning off the switches, it is necessary to remove the plug from the electrical outlet, in order to prevent the timer from operating unnecessarily.

MAINTENANCE

Always pull the plug out of its electrical outlet before beginning any cleaning.

This electric heating convector does not require any special maintenance. All you have to do is dust it off with a soft, dry cloth – but do so only when the appliance is cool. Never use abrasive powders or solvents.

WARNINGS

ATTENTION: in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.

- Do not make use of this heating convector in the immediate proximity of bathtubs, showers, washbasins, pools, etc. In addition, this appliance must never be placed directly under a permanent electrical outlet.
- Do not rest the power cable on the appliance when it is hot.
- Use this heating convector only and always in an upright position.
- Do not block the hot-air outlet grilles or the intake grille located on the bottom of the appliance.
- Replacement of the power cable must be entrusted only to a technician authorised by the manufacturer, because such work requires special tools.
- Never use this appliance in a room whose base area is less than 4 m². We likewise recommend that you not place this equipment in a draught, because blasts of air may adversely affect the equipment's operational efficiency.

A safety device intervenes and turns off the appliance in the event of overheating or because the appliance is positioned in a strong draught of air. To reactivate it, remove the plug from the electrical outlet, allow the appliance to cool, remove the cause of the overheating/draught and then reconnect the appliance to the mains and turn it back on.

Important: never cover this appliance in any manner whatsoever while it is operating. To do so would cause a dangerous increase in the temperature of the appliance itself.

F

MONTAGE DES PIEDS

Pour monter les pieds, procéder de la façon suivante :

En faisant attention au câble d'alimentation, introduire le pied dans le guide et le pousser à fond jusqu'à enclencher les deux crochets (fig. 1).

MONTAGE MURAL

IMPORTANT: Avant de percer le mur, s'assurer qu'il n'y passe pas de câbles électriques ni de tuyaux.

Pour fixer le convecteur au mur, utiliser les étriers "A" et "B" (fournis avec l'appareil), quatre vis et quatre tampons adéquats aux étriers (non fournis).

Procéder de la façon suivante

- Fixer les étriers "A" en respectant les distances indiquées en fig. 2.
 - Suspendre le convecteur aux deux étriers préalablement fixés. Introduire les deux étriers "B" au dos du socle du convecteur, comme l'indique la fig. 3, un de chaque côté.
 - Faire un signe sur le mur à l'endroit de la fixation des étriers.
 - (Une fois montés, ils bloqueront le socle du convecteur qui ne pourra plus bouger).
 - Enlever le convecteur, percer les trous et introduire les tampons.
 - Fixer de nouveau le convecteur, introduire les étriers "B" à la base de celui-ci et, à l'aide des vis et tampons, les fixer aux trous percés.
- Débrancher l'appareil. Couper toujours l'alimentation du réseau électrique. Éliminer la fiche en la coupant près de la jonction câble/fiche. Brancher l'appareil au réseau électrique raccordant le cordon d'alimentation à la boîte d'alimentation, fixée à la paroi ou qui se trouve dans la paroi même.

Le convecteur est monté !

Les appareils ne doivent pas se monter juste au-dessous d'une prise de courant fixe.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, vérifier attentivement si le voltage du secteur correspond bien aux volts indiqués sur l'appareil et si la prise de courant et la ligne d'alimentation sont adéquates à la charge de l'appareil.
- CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE 89/336/CEE SUR LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION**MISE EN MARCHÉ**

Introduire la fiche dans la prise de courant, mettre la manette du thermostat (si elle est prévue) sur le maximum et allumer le convecteur de la façon suivante :

- Appuyer sur l'interrupteur I pour sélectionner la puissance minimale.
- Appuyer sur l'interrupteur II pour sélectionner la puissance moyenne.
- Appuyer sur les interrupteurs I et II pour sélectionner la puissance maximale.

Réglage du thermostat

Quand la pièce aura atteint la température souhaitée, tourner lentement la manette du thermostat en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à extinction des voyants et non au-delà. La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Les appareils à 2 interrupteurs permettent, aux demi-saisons ou les jours où il ne fait pas particulièrement froid, d'appuyer sur un seul interrupteur et de sélectionner la puissance minimale, réalisant ainsi une économie d'énergie supplémentaire.

Fonction antigel (uniquement pour les modèles munis de thermostat)

Le thermostat étant sur ❄ et les interrupteurs pressés, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5° C et évite le gel, en consommant un minimum d'énergie.

Modèle avec ventilateur

Cette variante permet de chauffer encore plus rapidement grâce au ventilateur incorporé qui accélère la diffusion de la chaleur dans la pièce et garantit une température uniforme.

Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton et le mettre sur 🌀.

MODELES AVEC PROGRAMMATEUR (TEMPORISATEUR) 24 heures

Pour programmer le chauffage, procéder de la façon suivante :

- Regarder l'heure. S'il est 10 heures, par exemple, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le disque numéroté du programmeur jusqu'à ce que le numéro 10 de celui-ci coïncide avec l'indice de référence ▲ imprimé sur le programmeur.
- Définir les périodes de temps pendant lesquelles l'appareil doit fonctionner : pour ce faire, pousser les broches vers le centre. Chaque broche correspond à une période de 15 min. Les secteurs visibles correspondent aux périodes de fonctionnement.
- Ainsi réglé, le radiateur fonctionnera automatiquement chaque jour à l'heure programmée. (Important : la fiche doit rester dans la prise de courant).
- Pour modifier la programmation, il suffit de ramener les broches dans leur position initiale et d'établir les nouvelles périodes de marche.
- Pour faire fonctionner l'appareil sans programmation, pousser toutes les broches vers le centre. Dans ce cas, pour éteindre complètement l'appareil, éteindre tous les interrupteurs et enlever la fiche de la prise de courant, pour éviter de faire marcher le programmeur inutilement.

ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage, toujours enlever la fiche de la prise de courant.

Le convecteur électrique ne nécessite pas d'entretien particulier. Il suffit d'enlever la poussière avec un chiffon doux et sec ; attendre qu'il soit froid pour le nettoyer. Ne jamais utiliser de poudres abrasives ni de solvants.

AVERTISSEMENTS

ATTENTION : pour éviter les risques que provoquerait un enclenchement accidentel du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté à travers un temporisateur externe.

• Ne jamais utiliser le convecteur tout près de baignoires, douches, lavabos, éviers, piscines, etc. En outre, l'appareil ne doit jamais être placé directement au-dessous d'une prise de courant fixe.

• Ne pas poser le cordon d'alimentation sur l'appareil chaud.

• Utiliser le convecteur exclusivement à la verticale.

• Ne pas obstruer les grilles de sortie d'air chaud ni celle d'entrée située sur le fond de l'appareil.

• Le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué exclusivement par une personne agréée par le fabricant car cette opération exige des outils spéciaux.

• Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces dont l'aire de base est inférieure à 4 m². Il est également déconseillé de le placer dans des courants d'air qui pourraient perturber le fonctionnement.

En cas de surchauffe ou de positionnement dans de forts courants d'air, un dispositif de sécurité se déclenche et arrête l'appareil. Pour le rallumer, le débrancher, le laisser refroidir, éliminer la cause de la surchauffe, rebrancher l'appareil et le rallumer.

Important : Ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, cela ferait dangereusement monter sa température.

D**MONTAGE DER STELFÜßE**

Zur Montage der Füße folgendermaßen vorgehen:

Passen Sie auf den Kabel auf, und hacken Sie den Fuß in der Führung ein, bis die Zähne zuschnappen und fest drücken bis er blockiert ist.

WANDMONTAGE

WICHTIG: Bevor Sie Löcher in irgendeine Wand bohren, vergewissern Sie sich, daß in diesem Bereich keine elektrischen Leitungen verlegt sind.

Um Ihren Konvektor an der Wand anzubringen müssen Sie die Winkel "A" und "B" (als Zubehör beigelegt) und vier Schieber, die sich den Winkeln anpassen (nicht als Zubehör beigelegt), verwenden und wie folgt verfahren:

- Befestigen Sie die beide Bügel "A" und halten Sie sich dabei strikt an die auf Abbildung 1 angegebenen Maße. Verwenden.
- Hängen Sie den Konvektor an die beiden an der Wand befestigten Bügel und führen Sie die Metallbügel "B" wie auf der Abbildung 2 gezeigt, in das untere, hintere Teil des Konvektorgehäuses ein. Einen Bügel auf jeder Seite. Kennzeichnen Sie die Befestigungsposition dieser Bügel an der Wand.

Nach der Montage halten diese Bügel das Konvektorgehäuse in einer festgelegten Stellung und verhindern ein unbeabsichtigtes Abhängen.

- Entfernen Sie den Wärmekonvektor von den Bügeln "A", bohren Sie die Löcher für die Stifte und führen Sie diese ein.
- Befestigen Sie den Konvektor an den beiden Bügeln "A", führen Sie die Bügel "B" in das Konvektor Gehäuse ein und befestigen Sie die Bügel "B" mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben in den gebohrten Löchern.

Jetzt haben Sie Ihren Konvektor an der Wand befestigt.

Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose angebracht werden.

Der Netzstecker muß nach Wandmontage des Gerätes noch zugänglich sein.

ELEKTRISCHER ANSCHLUß

- Bevor Sie das Gerät an der Steckdose anschließen, prüfen Sie gewissenhaft, ob die auf dem Typenschild mit V angegebene Netzspannung mit der Ihrer elektrischen Anlage übereinstimmt und ob die Steckdose und die Versorgungsleitung der Gerätebelastung standhalten.
- Dieses Gerät entspricht der Vorschrift 89/336EU bezgl. der elektromagnetischen Kompatibilität.

BETRIEB UND GEBRAUCH**EINSCHALTEN**

Netzstecker in die Steckdose stecken, Temperaturregler auf max. Temperatur einstellen und das Gerät durch Drücken der Tastschalter folgendermaßen einschalten:

Schalter auf I um die min. Leistung einzuschalten.

Schalter auf II um die mittlere Leistung einzuschalten.

Beide Schalter auf I und II um die max. Leistung einzuschalten.

Einstellen des Thermostats

Wurde die gewünschte Raumtemperatur erreicht, den Einstellknopf des Thermostats langsam entgegen dem Uhrzeigersinn bis zu der durch ein "Klick" signalisierten Position drehen (bei den Modellen mit Kontrollampen, bis zum Erlöschen derselben) und nicht weiter. Die so festgelegte Temperatur wird vom Thermostat automatisch geregelt und konstant gehalten. Ist Ihr Gerät mit 2 Schaltern ausgerüstet, können Sie im Frühling bzw. Herbst oder an nicht zu kalten Tagen nur einen Schalter drücken und so die niedrigste Leistungsstufe anwählen, wodurch Sie Ihren Energieverbrauch reduzieren.

Frostschutzstufe

Wenn der Thermostat auf der ❄ Position eingestellt und die Schalter gedrückt sind, hält das Gerät die Raumtemperatur konstant, bei ca. 5°C und verhindert mit einem minimalen Energieaufwand die Frostgefahr.

Modell mit Gebläse

Mit dieser Ausführung kann die Heizgeschwindigkeit dank dem eingebauten Gebläse noch gesteigert werden, das die Wärmeverteilung im Raum beschleunigt und eine einheitliche Temperatur gewährleistet.

Um das Gebläse einzuschalten drücken Sie die Taste mit dem Symbol .

Modelle mit 24 Std. Zeitschaltuhr

Um das Gerät zu programmieren, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Sehen Sie nach der Uhrzeit. Angenommen, es ist 10 Uhr: drehen Sie die Zahlenscheibe im Uhrzeigersinn, bis die Ziffer 10 auf der Scheibe sich mit dem oberen Markierungsstrich ▲ deckt.
- Stellen Sie die Zeitintervalle, in denen das Gerät in Betrieb sein soll, ein, indem Sie die kleinen Reiter zum Mittelpunkt der Scheibe eindrücken. Jeder Reiter entspricht einer Zeitdauer von 15 Minuten. Es werden nun Ausschnitte sichtbar, die mit den eingestellten Betriebszeiten übereinstimmen. In dieser Einstellung wird das Gerät jeden Tag zu den programmierten Zeiten heizen (wichtig: das Gerät muß eingeschaltet bleiben).
- Um die Einstellung zu ändern, bringen Sie nur die Reiter in ihre Ausgangsstellung zurück und programmieren Sie die neuen Zeitintervalle.
- Wollen Sie das Gerät auf Dauerbetrieb stellen, so drücken Sie alle Reiter ein.
- Wollen Sie das Gerät voll ausschalten, so bringen Sie alle Reiter in die Ausgangsstellung.
- Wollen Sie die Zeitschaltuhr ausschalten und damit auch das Gerät, so ziehen Sie den Stecker aus der Netzdose.

PFLEGE UND WARTUNG

Vor Beginn einer jeden Wartungsarbeit immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Der Elektro-Konvektor bedarf keiner besonderen Wartung. Entfernen Sie den Staub einfach mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie das Gerät erst, wenn es abgekühlt ist. Verwenden Sie niemals Scheuer- oder Lösungsmittel.

WICHTIGE HINWEISE

Achtung: Um eine Gefährdung durch eine unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr versorgt werden.

- Verwenden Sie den Elektro-Konvektor nicht in unmittelbarer Nähe von Bade- bzw. Duschwannen, Waschbecken, Schwimmbädern usw. Das Gerät darf nicht direkt unter einer festangebrachten Steckdose aufgestellt werden.
- Das Versorgungskabel nicht mit dem heißen Gerät in Berührung bringen.
- Den Elektro-Konvektor ausschließlich in senkrechter Position einsetzen.
- Sowohl die Luftaustrittsgitter als auch das Lufteingangsgitter am Boden des Gerätes nicht bedecken.
- Der Austausch des Versorgungskabels darf nur von Personal ausgeführt werden, das hierzu vom Hersteller autorisiert wurde, da Spezialwerkzeuge erforderlich sind.
- Das Gerät nicht in Räumen einsetzen, deren Grundfläche weniger als 4 m² beträgt. Außerdem wird davon abgeraten, da Gerät an zugigen Stellen aufzustellen, wodurch der Betrieb gestört werden könnte.

Wichtig: Das Gerät während dem Betrieb in keinem Fall bedecken, da dies eine gefährliche Temperaturerhöhung desselben zur Folge hätte.

MONTEREN VAN DE VOETJES

Monteer de voetjes als volgt:

Let op het stroomsnoer, schuif de voetjes helemaal over de geleider tot ze vastklikken (fig. 1).

BEVESTIGING AAN DE MUUR

BELANGRIJK: Vóór u gaten in de muur boort, controleert u of er zich op de plaats waar u boort geen elektrische leidingen of buizen bevinden.

Om de convector aan de muur te bevestigen gebruikt u de vierkante plaatjes "A" en "B" (bijgeleverd), vier schroeven en vier pluggen die in de vierkante muurplaatjes passen (niet bijgeleverd).

Ga als volgt te werk:

- Bevestig de muurplaatjes "A" waarbij u de afstand naleeft aangeduid in fig. 2.
- Hang de convector aan de twee vooraf bevestigde muurplaatjes. Voeg de twee plaatjes "B" in het achterste deel aan de voet van de convector, zoals aangeduid op fig. 3, een aan elke zijde. Markeer de bevestigingspositie van deze laatste op de muur. (Als ze gemonteerd zijn, blokkeren ze de voet van de convector in een vaste positie, zodat deze niet kan worden verwijderd).
- Neem de convector weg en boor de gaten waarin u de pluggen steekt.
- Hermonteer de convector, voeg de plaatjes "B" onderaan in de convector en bevestig ze met schroeven en pluggen.

Nu is uw convector aan de muur gemonteerd.

De apparaten mogen niet direct onder een vast stopcontact worden geplaatst.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, nauwkeurig controleren of de netspanning overeenkomt met de waarde in V aangegeven op het apparaat en of het stopcontact en het elektriciteitsnoer de juiste afmetingen hebben in overeenstemming met het apparaat.
- DIT APPARAAT IS CONFORM DE EEG-RICHTLIJN 89/336 BETREFFENDE DE ELEKTROMAGNETISCHE VERENIGBAARHEID.

WERKING EN GEBRUIK**HET APPARAAT AANZETTEN**

De stekker in het stopcontact steken en de thermostaat (indien aanwezig) op de maximale stand zetten. Stel de convector in werking door de volgende schakelaars in te drukken:

- Schakelaar I om het maximum vermogen te selecteren
- Schakelaar II om het medium vermogen te selecteren
- Schakelaars I en II om het maximum vermogen te selecteren

Regeling thermostaat

Wanneer de temperatuur in de ruimte het gewenste niveau heeft bereikt, draait u de thermostaatknop langzaam in tegenwijzerzin tot u een "klik" hoort, en niet verder. De temperatuur die op deze manier ingesteld wordt, wordt automatisch geregeld en behouden door de thermostaat.

Indien uw apparaat uitgerust is met twee schakelaars, kunt u in de tussenseizoenen of op dagen dat het niet bijzonder koud is, slechts één schakelaar indrukken. Zo stelt u het minimum vermogen in en bespaart u energie.

Antivriesfunctie (alleen voor de modellen met thermostaat)

Met de thermostaat op de stand ❄️ en alle schakelaars ingedrukt, behoudt het apparaat in de ruimte een temperatuur van ongeveer 5°C. Zo worden vriestemperaturen vermeden, met een minimaal energieverbruik.

Modellen met ventilator

Met dit model is het mogelijk de ruimte nog sneller te verwarmen dankzij de ingebouwde ventilator die de verspreiding van de warmte versnelt en een gelijkmatige verdeling van de temperatuur bevordert.

Om deze functie te activeren drukt u op de knop 🌀.

MODELLEN MET 24 UUR-PROGRAMMEER-FUNCTIE (TIMER)

Om de verwarming te programmeren, gaat u als volgt te werk:

- Kijk op uw horloge hoe laat het is. Stel dat het 10 uur is, dan draait u de genummerde programmeerschijf in wijzerzin tot het cijfer 10 van deze laatste overeenkomt met het teken ▲ gedrukt op de programmeerschijf.
- Bepaal de periodes waarin u wenst dat het apparaat werkt, door de vertandingen naar het centrum te duwen. Elke vertanding komt overeen met een periode van 15 minuten. Op dit moment krijgt u sectoren te zien die overeenkomen met de werkingsperiodes.
- Op die manier treedt de radiator elke dag op het ingestelde uur in werking (Belangrijk: de stekker moet steeds in het stopcontact steken).
- Om opnieuw te programmeren volstaat het de vertandingen in hun oorspronkelijke positie te brengen en de nieuwe werkingsperiodes in te stellen.
- Als u het apparaat wil doen werken zonder programmatie, duwt u alle vertandingen naar het centrum. Als u in dit geval het apparaat wenst uit te schakelen volstaat het niet alle schakelaars af te zetten, maar moet u ook de stekker uit het stopcontact trekken om te voorkomen dat de programmeerfunctie onnodig werkt.

ONDERHOUD

Alvorens het apparaat schoon te maken, steeds de stekker uit het stopcontact trekken.

De elektrische convector vereist geen speciaal onderhoud. Het volstaat het apparaat af te stoffen met een zachte, droge doek; het apparaat alleen schoonmaken als hij afgekoeld is. Nooit schuurmiddelen of solventen gebruiken.

WAARSCHUWINGEN

OPGELET: om de gevaren te vermijden als gevolg van een toevallig herstel van het veiligheidssysteem, mag dit apparaat nooit gevoed worden met een externe timer.

- De elektrische convector niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches, wastafels, zwembaden, enz. Bovendien dient het apparaat niet direct onder een vast stopcontact gezet te worden.
- Leg het elektriciteitsnoer niet op het warme apparaat.
- Gebruik de elektrische convector altijd en uitsluitend in verticale positie.
- Belemmer het rooster voor de uitgang van de warme lucht niet, noch die voor de luchtaanvoer, die zich aan de onderkant van het apparaat bevindt.
- De vervanging van het stroomsnoer dient alleen uitgevoerd te worden door door de fabrikant erkend personeel, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een oppervlakte kleiner dan 4 m². Bovendien wordt afgeraden het apparaat op te stellen in tocht, om de correcte werking ervan niet te verstoren.

Ingeval van oververhitting of wanneer het apparaat in een sterke tocht geplaatst wordt treedt een veiligheidsinrichting in werking die het apparaat uitschakelt. Om het apparaat opnieuw te gebruiken trekt u de stekker uit het stopcontact, wacht u tot het apparaat afgekoeld is, verwijdert u de oorzaak van de oververhitting, steekt u de stekker opnieuw in het stopcontact en zet u het apparaat weer aan.

Belangrijk: In geen geval het apparaat tijdens de werking afdekken, omdat dit een gevaarlijke stijging van de temperatuur tot gevolg kan hebben.

E**MONTAJE DE LOS PIES**

Para el montaje de los pies, siga las siguientes indicaciones:

Preste atención al cable de alimentación, coloque el pie en la guía empujándolo del todo hasta que se enganche los dos ganchos presentes (fig. 1).

MONTAJE EN LA PARED

IMPORTANTE: Antes de perforar la pared asegúrese de que no pasen cables eléctricos o tuberías por esa zona.

Para fijar en la pared el aparato, utilice las escuadras "A" y "B" (suministradas en dotación), cuatro tornillos y cuatro tacos adecuados para las escuadras (no suministradas en dotación).

Efectúe las siguientes operaciones:

- Fije las escuadras "A" respetando rigurosamente las distancias indicadas en la fig. 2.
- Cuelgue el convector en las dos escuadras anteriormente fijadas. Coloque las dos escuadras "B" en la parte trasera, adecuadas para la base del convector, siguiendo las indicaciones de la fig. 3, una a cada lado. Señale las posiciones de fijación de éstas en la pared. (Cuando están montadas, bloquean la base del convector en una posición fija e impiden que pueda quitarse).
- Quite el convector, haga los orificios para los tacos e introdúzcalos en ellos.
- Fije de nuevo el convector, introduzca las escuadras "B" en la base del convector y fíjelas en los orificios realizados, utilizando los tornillos y tacos.

Entonces tendrá el convector montado en la pared.

Los aparatos no deben instalarse justo debajo de una toma de corriente fija.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe atentamente que el voltaje de la red doméstica corresponde al valor expresado en V, indicado en el aparato y que la toma de corriente y la línea de alimentación estén dimensionadas para la carga del aparato.
- ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 89/336/CEE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

FUNCIONAMIENTO Y USO**ENCENDIDO**

Enchufe el aparato a la corriente y ponga el selector termostato (cuando esté previsto) en la posición máxima y encienda el convector utilizando los interruptores de esta forma:

- Pulse el interruptor I para seleccionar la potencia mín.
- Pulse el interruptor II para seleccionar la potencia media.
- Pulse el interruptor I y II para seleccionar la potencia máxima.

Regulación termostato

Cuando el ambiente alcance la temperatura deseada, gire lentamente el selector del termostato en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se apaguen los indicadores luminosos, no debe superar esta posición. El termostato regulará y mantendrá automáticamente la temperatura establecida.

Si su aparato es del tipo con dos interruptores, en las estaciones intermedias y en los días no demasiado rigurosos, puede pulsar un único interruptor y seleccionar, así, la potencia mínima obteniendo una economía ulterior de consumo.

Función antihielo (solamente para los modelos con termostato)

Con el termostato en posición ❄ y los interruptores pulsados, el aparato mantiene el ambiente a una temperatura de 5°C aproximadamente impidiendo la congelación con un consumo mínimo de energía.

Modelo con ventilador

Esta versión permite obtener la calefacción de una forma aún más rápida gracias al ventilador incorporado que acelera la difusión del calor en el ambiente y uniforma la temperatura.

Pulse la tecla en la posición 🌀 para poner en marcha esta función.

MODELOS CON PROGRAMADOR (TIMER) 24 horas

Para programar la calefacción, siga el siguiente procedimiento:

- Mire la hora en su reloj. Supongamos que son las diez, gire en el sentido de las agujas del reloj, el disco numerado del programador hasta que coincida con el número 10 del mismo con el índice de referencia ▲ impreso en el programador.
- Programe los periodos de tiempo, en los que desea que el aparato funcione, empujando hacia el centro los dientes. Cada diente corresponde a un periodo de tiempo de 15 min. Entonces podrá ver los sectores que corresponden a los periodos de funcionamiento.
- Predisuesto de esta forma, el radiador funcionará automáticamente diariamente en el horario programado (Importante: la clavija tiene que estar siempre introducida en la toma de corriente).
- Para cambiar la programación es suficiente volver a poner los dientes en la posición inicial y establecer los nuevos periodos de funcionamiento.
- Si desea hacer funcionar el aparato sin programación empuje hacia el centro todos los dientes. En este caso para apagar completamente el aparato debe apagar los interruptores y además desenchufar la clavija para evitar un funcionamiento inútil del programador.

MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufe siempre el aparato de la corriente.

El aparato no exige operaciones de mantenimiento especiales. Es suficiente quitarle el polvo con un paño suave y seco, y limpiarlo solamente cuando esté frío. No use nunca polvos abrasivos o disolventes.

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN: para evitar peligros causados por una reposición accidental del sistema de seguridad, este aparato no debe ser alimentado mediante un programador externo.

- No use el aparato en las proximidades directas de bañeras, duchas, lavabos, piscinas, etc. Además el aparato no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente fija.
- No apoye el cable de alimentación sobre el aparato aún caliente.
- Use el termoconvector siempre y únicamente en posición vertical.
- No tape las rejillas de salida del aire caliente, ni las de entrada, situadas en la parte inferior del aparato.
- La sustitución del cable de alimentación debe realizarse por personal autorizado por el fabricante ya que se requieren herramientas especiales.
- No utilice este aparato en habitaciones, con un área de base inferior a los 4 m². No es aconsejable situarlo en un lugar expuesto a corrientes de aire que pueden perturbar el funcionamiento del aparato.

Un dispositivo de seguridad interviene y apaga el aparato si se produce un recalentamiento o si se coloca expuesto a fuertes corrientes de aire. Para reactivarlo desenchúfelo de la corriente, deje que el aparato se enfríe, elimine la causa que ha provocado el recalentamiento, vuelva a enchufarlo a la corriente y enciéndalo de nuevo.

Importante: no cubra en ningún caso el aparato durante el funcionamiento, ya que ello provocaría un aumento peligroso de la temperatura del aparato.

MONTAGEM DOS PÉS

Para a montagem dos pés, proceder da seguinte maneira:

Tomando atenção ao cabo de alimentação, introduzir o pé no encaixe e empurrá-lo a fundo até encaixar os dois dentes existentes (fig. 1).

MONTAGEM NA PAREDE

IMPORTANTE: Antes de efectuar o furo na parede, certificar-se que nessa zona não passem fios eléctricos ou tubagens.

Para fixar o vosso convector na parede é necessário utilizar os esquadros "A" e "B" (fornecidos com o aparelho), quatro parafusos e quatro buchas adequadas aos esquadros (não fornecidos).

Proceder da seguinte maneira

- Fixar os esquadros "A" seguindo atentamente as distâncias indicadas na fig. 2
- Encaixar o convector nos dois esquadros previamente montados. Introduzir os dois esquadros "B" na parte de trás, adequada da base do convector, como indicado na fig. 3, um de cada lado.
Marcar as posições de fixação destes à parede.
(Quando estão montados, bloqueiam a base do convector numa posição fixa, impedindo a sua remoção).
- Retirar o convector, efectuar os furos para as buchas e introduzi-las nos mesmos.
- Fixar novamente o convector, aplicar os esquadros "B" à base do convector e fixá-los nos furos que foram efectuados, utilizando os parafusos e buchas.

Agora o vosso convector está montado na parede

Os aparelhos não devem ser instalados imediatamente abaixo de uma tomada de corrente fixa.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de colocar a ficha na tomada de corrente verificar com atenção se a voltagem da vossa rede doméstica corresponde ao valor em Volt indicado no aparelho e se a tomada de corrente e a linha de alimentação estão dimensionadas para a carga do aparelho.

- ESTE APARELHO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 89/336/CEE REFERENTES À COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA.

FUNCIONAMENTO E USO**LIGAÇÃO**

Colocar a ficha na tomada de corrente, girar o manípulo do termostato (se previsto) para a posição máxima, e ligar o convector nos interruptores, na seguinte maneira:

- Premir o interruptor I para seleccionar a potência mínima
- Premir o interruptor II para seleccionar a potência média
- Premir os interruptores I e II para seleccionar a potência máxima

Regulação do termostato

Quando o ambiente tiver alcançado a temperatura desejada, girar lentamente o manípulo do termostato no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que se apaguem as lâmpadas-piloto, e não mais. A temperatura assim definida será regulada e mantida constante automaticamente pelo termostato.

Se o vosso aparelho for do tipo com dois interruptores, nas estações intermédias, ou nos dias não muito frios, pode-se premir somente um interruptor e assim seleccionar a potência mínima, obtendo uma maior economia de consumo.

Função antigelo (somente nos modelos com termostato)

Com o termostato na posição ❄ e os interruptores premidos, o aparelho mantém o ambiente a uma temperatura de aproximadamente 5°C impedindo a congelação e com um consumo mínimo de energia.

Modelo com ventilador

Esta versão permite obter um aquecimento ainda mais rápido graças ao ventilador incorporado que acelera a difusão do calor no ambiente e torna a temperatura uniforme.

Para activar esta função, premir o botão na posição 🌀.

MODELOS COM PROGRAMADOR (TEMPORIZADOR) 24 horas

Para programar o aquecimento, proceder da seguinte maneira:

- Ler as horas no vosso relógio. Supondo que são as 10, girar, no sentido dos ponteiros do relógio, o disco numerado do programador até fazer coincidir o número 10 desse mesmo com o ponteiro de referência ▲ gravado no programador.
- Definir os períodos de tempo em que se deseja que o aparelho funcione, empurrando os dentes para o centro. Cada dente corresponde a um período de tempo de 15 min. Serão assim visíveis sectores que correspondem aos períodos de funcionamento.
- Assim preparado, o radiador funcionará automaticamente todos os dias no horário programado (Importante: a ficha deve estar sempre ligada à tomada de corrente).
- Para modificar a programação basta trazer os dentes para a posição inicial e definir os novos períodos de funcionamento.
- Se desejar pôr o aparelho a funcionar sem programação, empurrar todos os dentes para o centro. Neste caso, para desligar totalmente o aparelho, para além de desligar os interruptores, é também necessário retirar a ficha da tomada para evitar o funcionamento inútil do programador.

MANUTENÇÃO

Retirar sempre a ficha da tomada de corrente antes de qualquer limpeza.

O convector eléctrico não necessita de uma manutenção especial. Basta tirar o pó com um pano macio e seco; limpá-lo somente quando estiver frio. Nunca usar pós abrasivos ou solventes.

ADVERTÊNCIAS

ATENÇÃO: para evitar perigos causados por um restabelecimento accidental do sistema de segurança, este aparelho não deve ser alimentado por um temporizador externo.

- Não usar convector na proximidade de banheiras, duchas, lavatórios, piscinas, etc. O aparelho também não deve ser instalado logo abaixo de uma tomada de corrente fixa.
- Não apoiar o cabo de alimentação no aparelho quente.
- Usar o convector sempre e exclusivamente na posição vertical.
- Não obstruir as grelhas de saída do ar quente, nem a de entrada, que se encontra no fundo do aparelho.
- A substituição do cabo de alimentação só deve ser efectuada por pessoal autorizado pelo fabricante pois são necessárias ferramentas especiais.
- Não utilizar este aparelho em locais cuja área de base seja inferior a 4 m². Desaconselha-se também a colocação em correntes de ar que possam perturbar o funcionamento do aparelho.

Um dispositivo de segurança intervém e apaga o aparelho em caso de aquecimento excessivo ou pela colocação em fortes correntes de ar. Para reactivá-lo, tirar a ficha da tomada de corrente, deixar que o aparelho arrefeça, eliminar a causa do aquecimento excessivo e depois ligar novamente o aparelho à rede e acendê-lo.

Importante: nunca cobrir em nenhum caso o aparelho durante o funcionamento, pois isso poderá provocar um perigoso aumento de temperatura desse mesmo.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

Για να τοποθετήσετε τα πόδια, ενεργήστε ως εξής:

Προσέχοντας τη θέση του ηλεκτρικού καλωδίου, τοποθετήστε το πόδι στον οδηγό και πιέστε το μέχρι τέρμα έως ότου ασφαλισουν τα δύο δόντια (εικ. 1).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τρυπήσετε τον τοίχο, θεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες στο σημείο της διάτρησης.

Για να στερεώσετε στον τοίχο το κονβέκτορ πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα στηρίγματα "Α" και "Β" (διατίθενται με τον εξοπλισμό), τέσσερις βίδες και τέσσερα ούπα κατάλληλα για τα στηρίγματα (δεν διατίθενται).

Ενεργήστε ως εξής:

- Στερεώστε τα στηρίγματα "Α" τηρώντας προσεκτικά τις αποστάσεις που υποδεικνύονται στην εικ. 2
- Κρεμάστε το κονβέκτορ στα δύο στηρίγματα που έχετε στερεώσει. Τοποθετήστε τα δύο στηρίγματα "Β" στο πίσω μέρος και προσαρμόστε τα στη βάση του κονβέκτορ, όπως στην εικ. 3, ένα σε κάθε πλευρά. Σημειώστε τη θέση στερέωσης των στηριγμάτων στον τοίχο (Όταν τοποθετηθούν, μπλοκάρουν τη βάση του κονβέκτορ σε σταθερή θέση, εμποδίζοντας τη μετακίνηση).
- Βγάλτε το κονβέκτορ, ανοίξτε τις τρύπες για τα ούπα και τοποθετήστε τα.
- Κρεμάστε πάλι το κονβέκτορ, τοποθετήστε τα στηρίγματα "Β" στη βάση του και στερεώστε τα στις τρύπες χρησιμοποιώντας τις βίδες.

Τώρα το κονβέκτορ έχει εγκατασταθεί στον τοίχο

Οι συσκευές δεν πρέπει να εγκαθίστανται ακριβώς κάτω από σταθερές πρίζες ρεύματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα του ρεύματος ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού δικτύου είναι ίδια με την τιμή σε V που αναγράφεται επί της συσκευής και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας αντέχουν στο φορτίο της συσκευής.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 89/336/ΕΟΚ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ**ΑΝΑΜΜΑ**

Τοποθετήστε το φις στην πρίζα του ρεύματος, γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη (αν υπάρχει) στην υψηλότερη θέση και ανάψτε το κονβέκτορ χρησιμοποιώντας τους διακόπτες ως εξής:

- Πιέστε το διακόπτη I για να επιλέξετε την ελάχιστη ισχύ
- Πιέστε το διακόπτη II για να επιλέξετε τη μέση ισχύ
- Πιέστε τους διακόπτες I και II για να επιλέξετε τη μέγιστη ισχύ

Ρύθμιση θερμοστάτη

Όταν ο χώρος φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά το διακόπτη του θερμοστάτη αριστερόστροφα έως το σημείο που θα σβήσουν οι ενδεικτικές λυχνίες. Η θερμοκρασία αυτή ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

Εάν η συσκευή σας διαθέτει δύο διακόπτες, στις ενδιάμεσες εποχές ή τις ημέρες χωρίς πολύ κρύο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μόνο διακόπτη και να επιλέξετε έτσι την ελάχιστη ισχύ μειώνοντας την κατανάλωση του ρεύματος.

Λειτουργία απόψυξης (μόνο για μοντέλα με θερμοστάτη)

Με το θερμοστάτη στη θέση ❄ και τους διακόπτες πατημένους, η συσκευή διατηρεί το περιβάλλον σε θερμοκρασία περίπου 5°C εμποδίζοντας το πάγωμα με την ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας.

Μοντέλο με ανεμιστήρα

Το μοντέλο αυτό επιτρέπει ακόμη ταχύτερη θέρμανση χάρη στον ενσωματωμένο ανεμιστήρα που επιταχύνει τη διάχυση της θερμότητας στο χώρο, επιτυγχάνοντας ομοιόμορφη θερμοκρασία.

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πιέστε το πλήκτρο στη θέση 🌀.

ΜΟΝΤΕΛΟ ΜΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗ (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ) 24 ωρών

Για να προγραμματίσετε τη θέρμανση ενεργήστε ως εξής:

- Ρυθμίστε την ώρα σύμφωνα με το ρολόι σας. Εάν υποθέσουμε ότι η ώρα είναι 10, γυρίστε δεξιόστροφα τον αριθμημένο δίσκο του χρονοδιακόπτη έως ότου ο αριθμός 10 συμπίσει με το δείκτη αναφοράς ▲ πάνω στο χρονοδιακόπτη.
- Ρυθμίστε τις επιθυμητές περιόδους λειτουργίας της συσκευής, πιέζοντας προς το κέντρο τα δοντάκια. Κάθε δοντάκι αντιστοιχεί σε χρόνο 15 λεπτών. Σχηματίζονται έτσι οι τομείς που αντιστοιχούν στις περιόδους λειτουργίας.
- Με τη ρύθμιση αυτή, το κονβέκτορ θα λειτουργεί αυτόματα κάθε ημέρα στο προγραμματισμένο ωράριο (Σημαντικό: το φις πρέπει να είναι πάντοτε συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος).
- Για να αλλάξετε τον προγραμματισμό, αρκεί να επαναφέρετε τα δοντάκια στην αρχική τους θέση και να ρυθμίσετε τις νέες περιόδους λειτουργίας.
- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς προγραμματισμό, πιέστε προς το κέντρο όλα τα δοντάκια. Στην περίπτωση αυτή, για να σβήσετε τη συσκευή, εκτός από το κλείσιμο των διακοπών πρέπει να βγάλετε το φις από την πρίζα του ρεύματος για να αποφύγετε την άσκοπη λειτουργία του προγραμματιστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε καθαρισμό, θγάζετε πάντοτε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

Ο ηλεκτρικό κονβέκτορ δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Αρκεί να το ξεσκονίζετε με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με τη συσκευή κρύα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαλύτες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: για να αποφύγετε κινδύνους που οφείλονται σε μια ενδεχόμενη επαναφορά του συστήματος ασφαλείας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη.

- Μη χρησιμοποιείτε το κονβέκτορ κοντά σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες, πισίνες κλπ. Η συσκευή δεν πρέπει επίσης να τοποθετείται κάτω από σταθερές πρίζες.
- Μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό καλώδιο στη συσκευή όταν είναι ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε το κονβέκτορ πάντοτε και μόνο σε κάθετη θέση.
- Μη φράζετε τις γρίλιες εξόδου του θερμού αέρα, καθώς και τη γρίλια εισόδου που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να γίνεται μόνον από εξουσιοδοτημένο προσωπικό του κατασκευαστή, εφόσον είναι αναγκαία η χρήση ειδικών εργαλείων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m². Αποφύγετε επίσης την τοποθέτηση σε ρεύματα αέρα που μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.

Μια διάταξη ασφαλείας επεμβαίνει και σβήνει τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης ή τοποθέτησης σε ισχυρά ρεύματα αέρα. Για την επανεργοποίηση της αφαιρέστε το φις από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, διορθώστε την αιτία της υπερθέρμανσης και μετά ξανασυνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και ξαναανάψτε την.

Σημαντικό: μη σκεπάζετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή όταν λειτουργεί, γιατί αυτό προκαλεί επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας της.

MONTERING AF STØTTEFØDDER

Monteringen af støttefødderne foretages på følgende måde:

Pas på el-ledningen! Sæt støttefoden ind i lederen og tryk den i bund så de to takker hæftes fast. (fig. 1)

OPHÆNGNING PÅ VÆG

VIGTIGT: Vær sikker på at der ikke findes el-ledninger eller rør i den del af muren der skal bores huller i til ophængningen.

Til fastgørelse af dit varmeapparat til muren, skal vinkelholderne "A" og "B" anvendes (medfølger som udstyr). Fire skruer og fire rawlplugs (følger ikke med) der passer til vinkelholderne.

Gå frem som følger:

- Fastgør vinkelholderne "A" ved at overholde afstandene beskrevet i fig. 2 nøjagtigt.
- Hæng varmeapparatet op på de to fastgjorte vinkelholdere. Indsæt de to vinkelholdere "B" i den bageste del tilpasset varmeapparatets base, som vist i fig. 3, en på hver side.
- Afmærk fastgøringsstedet for disse på muren.
- (Når de er monterede, blokerer de varmeapparatets base i en fast position, så det ikke kan tages af).
- Tag varmeapparatet af, bor hullerne og sæt rawlplugsene i.
- Fastgør igen varmeapparatet, sæt vinkelholderne "B" i på varmeapparatets base og skru dem fast i de borede huller.

Nu er dit varmeapparat hængt op.

Apparatet må ikke installeres umiddelbart under en elektrisk stikkontakt.

TILSLUTNING TIL STRØMNETTET

- Inden stikket sættes i stikkontakten, kontroller nøjagtigt af strømstyrken i netten svarer til værdien i V (volt), der er angivet på apparatet og at stikkontakten og strømnettet er rigtigt dimensioneret til belastningen af apparatet.
- DETTE APPARAT ER I OVERENSSTEMMELSE MED EF-DIREKTIV 89/336 ANG. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET.

BRUG OG DRIFT**TÆNDING**

Sæt stikket i stikkontakten og drej termostathåndtaget i maximum positionen, tænd varmeapparatet på afbryderne som følger:

- Tryk på afbryder I for at vælge minimum styrke.
- Tryk på afbryder II for at vælge mellem styrke.
- Tryk på afbryderne I og II for at vælge maximum styrke.

Regulering af termostat

Når den ønskede temperatur i rummet er opnået, drejes termostathåndtaget langsomt i retning mod uret indtil den slukkes, og ikke længere. Temperaturen der på denne måde er fastsat, bliver automatisk reguleret og holdt konstant af termostaten.

Hvis dit apparat er af typen med to afbrydere, kan du på årstider og dage der ikke er meget kolde, trykke på kun en afbryder og på denne måde vælge minimum styrke, og opnå en yderligere energibesparelse.

Frosthindrende funktion (kun for modeller med termostat).

Med termostaten i position ❄ og afbryderne trykket ned, holder apparatet en temperatur på cirka 5°C i rummet. På denne måde undgås forfrysning med et minimum af energiforbrug.

Model med blæser

Denne model gør det muligt at få en endnu hurtigere opvarmning takket være den indbyggede blæser, der accelererer spredningen af varmen i rummet og gør temperaturen ensartet.

For at sætte denne funktion igang tryk tasten i position 🌀.

MODELLER MED TIMER (24 timer)

For programmering af opvarmningen gåes frem som følger:

- Kik på dit ur. Lad os forestille os at klokken er 10, drej timerens nummererede plade i retning med uret indtil tallet 10 står ud for viseren ▲ på timeren.
- Indstil de tidsperioder du ønsker at apparatet skal fungere, ved at trykke takkerne ind mod midten. Hver tak svarer til en tidsperiode på 15 min. På dette punkt vil nogle områder være synlige, disse svarer til driftperioderne.
- Sådan indstillet vil varmeapparatet, hver dag fungere automatisk i den programmerede tid. (Vigtigt: stikket skal altid være sat i stikkontakten).
- For at variere programmeringen er det nok bare at føre takkene i startpositionen og indstille de nye driftperioder.
- Hvis du ønsker at lade apparatet fungere uden programmering, trykkes alle takkerne ind mod midten. I dette tilfælde vil det være nødvendigt når der slukkes helt for apparatet, foruden at slukke på afbryderne også at tage stikket ud af stikkontakten, for at undgå en uønsket funktion af timeren.

VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten inden enhver form for rengøring.

Det elektriske varmeapparat kræver ikke nogen særlig vedligeholdelse. Det er nok at tørre støv af med en blød og tør klud. Foretag kun rengøring når apparatet er koldt. Brug ikke skurepulver eller opløsende midler.

ADVARSLER

ADVARSEL: for at undgå farer forårsaget af uheldige genoprettelser af sikkerhedssystemet, må dette apparat ikke fødes ved hjælp af en timer udenfor apparatet.

- Brug ikke varmeapparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad, håndvasker, svømmebassin, etc. Desuden må apparatet ikke anbringes direkte under en elektrisk stikkontakt.
- Læg ikke el-ledningen på apparatet når det er varmt.
- Brug kun varmeapparatet i lodret stilling.
- Dæk ikke varmluftens udgangs- og indgangsriller, der findes på apparatets bund, til.
- Udskiftningen af el-ledningen må kun udføres af personale der er autoriseret af konstruktøren, idet der kræves specialværktøj.
- Brug ikke dette apparat i rum med en overflade der er mindre end 4 m². Desuden frarådes det at stille apparatet på et sted med gennemtræk, der kan forstyrre dets funktion.

En sikkerhedsanordning sætter ind og slukker apparatet i tilfælde af overopvarmning eller hvis apparatet er placeret i stærk gennemtræk. For at genaktivere apparatet, tages stikket ud af stikkontakten, lad apparatet afkøle, fjern grunden til overopvarmningen og slut derefter apparatet til strømnettet igen og tænd.

Vigtigt: dæk under ingen omstændigheder apparatet til under driften, dette kan forårsage en farlig stigning af dets temperatur.



MONTERING AV FÖTTERNA

För montering av fötterna gör på följande sätt:

För in foten i skåran. Skjut på tills den hakar fast i de två hacken (fig. 1). Undvik att skada elkabeln.

VÄGGMONTERING: där detta är tillåtet

ELEKTRISK ANSLUTNING

- Kontrollera noga att spänningen på hemmets elnät överensstämmer med värdet V som anges på apparaten innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget. Kontrollera även att vägguttaget och matarlinjen är dimensionerade för apparatens effektförbrukning.
- DENNA APPARAT FÖLJER EU-DIREKTIVET 89/336 OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET.

FUNKTION OCH ANVÄNDNING

START

Sätt in stickkontakten i vägguttaget. Vrid termostatratten (om sådan finns) till max. läget. Starta värmekonvektorn med brytarna på följande sätt:

- Tryck på brytaren I för att välja lägsta effekt.
- Tryck på brytaren II för att välja mellaneffekt.
- Tryck på brytaren I och II för att välja högsta effekt.

Reglering av termostat

När omgivningen nått den önskade temperaturen vrider du termostatratten långsamt motsols tills dessa släcks, inte därutöver. På detta sätt är temperaturen fixerad. Den regleras automatiskt och hålls konstant av termostaten.

Om din apparat har två brytare kan man välja att sätta på bara den ena vid höst- och vårsäsongen eller inte alltför kalla dagar och på så sätt välja lägre effekt med tillhörande besparing av energi.

Antifrysfunction (endast på modeller med termostat)

Tryck på brytarna och vrid termostaten till läget ❄️. Inställd på detta sätt kommer apparaten att hålla omgivningens temperatur vid ca 5 °C med så liten energiförbrukning som möjligt.

Modell med fläkt

Denna version tillåter en ännu snabbare uppvärmning tack vare den inbyggda fläkten som snabbar på värmediffusionen i omgivningen och gör att temperaturen blir lika i hela rummet.

Tryck på knappen till läget 🌀.

MODELLER MED PROGRAMMERARE (TIMER) 24 timmar

Gör på följande sätt för att programmera uppvärmningen:

- Titta på din klocka. Anta att klockan är 10, vrid programmerarens numrerade skiva medsols tills den sammanfaller med nummer 10 på referenspunkten ▲ på programmeraren.
- Tryck hacken mot mitten för att ställa in tiderna för önskad funktion av apparaten. Varje hack motsvarar 15 min. Nu visas sektorerna som motsvarar funktionstiderna.
- På detta sätt fungerar värmekonvektorn automatiskt varje dag med den programmerade tiden (Viktigt: Stickkontakten ska alltid sitta i vägguttaget).
- För att ändra programmeringen räcker det med att föra hacken till ursprungsläget och ställa in de nya funktionstiderna.
- För samtliga hack mot mitten om du vill att apparaten ska fungera utan programmering. För att stänga av apparaten helt räcker det inte med att slå ifrån brytarna, det är även nödvändigt att ta ur stickkontakten från eluttaget för att undvika en onödig funktion av programmeraren.

UNDERHÅLL

Före allt underhåll ska stickkontakten alltid dras ur vägguttaget.

Den elektriska värmekonvektorn kräver inget särskilt underhåll. Det räcker att damma av den med en mjuk och torr trasa. Rengör den endast när den är kall. Använd aldrig repande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

VARNINGAR

OBSERVERA: För att undvika faror orsakade av en tillfällig återställning av säkerhetssystemet får denna apparat inte matas via en extern timer.

- Använd inte värmekonvektorn i närheten av badkar, duschar, tvättfat, swimmingpooler o.s.v. Dessutom ska inte apparaten monteras under ett fast vägguttag.
- Lägg inte elkabeln ovanpå den varma apparaten.
- Värmekonvektorn får endast användas i vertikalt läge.
- Tapp inte till gallren för den varma utloppsluften eller gallren för inloppsluften som är placerade på apparatens botten.
- Utbyte av elkabeln får endast utföras av tillverkarens auktoriserade personal då specialverktyg erfordras.
- Använd inte denna apparat i rum vars golvyta är mindre än 4 m². Dessutom avråds det att placera den i luftströmmar som kan störa apparatens funktion.

Vid överhettning eller vid placering i starka luftströmmar ingriper en säkerhetsanordning och stänger av apparaten. Dra ut stickkontakten från vägguttaget, låt apparaten svalna, avlägsna orsaken som framkallat överhettningen. Anslut apparaten till elnätet och återstarta den.

Viktigt: Övertäck aldrig apparaten medan den är i drift, då detta medför en farlig temperaturhöjning.

N

MONTERING AV BENENE

Slik monterer De benene:

Sett benet inn i åpningen og press det helt ned til det hekter seg til de to tennene. Pass på at ikke ledningen kommer i veien. (tegning 1)

MONTERING PÅ VEGG**VIKTIG**

Før De driller hull i veggen bør De forvisse Dem om at ikke det er noen elektriske ledninger eller rør i området.

Når De fester varmeovnen til veggen må De bruke "A" og "B" brikkene (som følger med), fire skruer og pluggene som passer brikkene (som ikke følger med).

Gå frem slik:

- Fest "A" brikkene. Følg avstandene som vises i tegning 2 nøyte.
- Heng varmeovnen på de to brikkene De har festet til veggen. Sett de to "B" brikkene på baksiden av varmeovnen så de passer sokkelen, som vist i tegning 3, en på hver side. Marker posisjonen der disse skal festes til veggen. (Når de er montert blokkerer de varmeovnens sokkel så den ikke kan fjernes).
- Fjern varmeovnen, drill huller for pluggene og sett dem inn.
- Fest varmeovnen en gang til, og sett "B" brikkene nederst på varmeovnen og fest dem til hullene De har drillert, ved hjelp av skruene.

Nå er varmeovnen festet til veggen.

Varmeovnene må ikke installeres rett under et fast strømuttak.

ELEKTRISK TILKOBLING

- Før De setter støpselet i kontakten må De kontrollere nøyte at spenningen i stikkkontakten er den samme som verdien i V angitt på ovnen, og at stikkkontakten og strømtilførselen er dimensjonert for ovnens strømforbruk.
- DETTE APPARATET ER I OVERENSTEMMELSE MED EEC DIREKTIV 89/336 OM ELEKTROMAGNETISK FORENLIGHET.

FUNKSJON OG BRUK**AKTIVERING**

Sett støpselet inn i stikkkontakten og dreii termostat bryteren (hvis denne finnes) til maksimum, og sett igang varmeovnen ved å slå på bryterne slik:

- Slå på bryter I for å velge minimum posisjon
- Slå på bryter II for å velge midt posisjon
- Slå på brytere I og II for å velge maksimal posisjon

Regulering av termostat

Når romtemperaturen er kommet opp i ønskelig nivå, skru så sakte på termostaten mot urviserne til den slås av, og ikke lenger. Termostaten vil dermed automatisk regulere den ønskede temperaturen og holde den konstant.

Hvis ovnen er av typen med to brytere, kan De, i mellomsesonger og milde dager, slå på bare en bryter. Slik velger De laveste styrke og reduserer strømforbruket til minimum.

Antifrost-funksjon (kun for modeller med termostat)

Når termostaten er stilt til ❄ og bryterne slått på vil ovnen holde en romtemperatur på omtrent 5° og forhindre frost med et minimalt strømforbruk.

Modell med vifte

Denne modellen gjør det mulig å varme opp rommet enda hurtigere, takket være den innebygde viften som øker spredningen av varme i rommet og garanterer konstant temperatur over alt.

Denne funksjonen slås på ved å sette bryteren til stilling 🌀

MODELLER MED PROGRAMMERER (TIMER) 24 TIMERS

Slik programmerer De varmeovnen:

- Kontroller klokkeslettet på Deres armbandsur. Hvis klokken er for eksempel 10, dreii programmererens nummererte skive med urviserne til dens nummer 10 er på samme sted som indeksen ▲ påtrykt programmereren.
- Still inn de tidsperiodene De ønsker at ovnen skal fungere ved å skyve tennene mot midten. Hver tann tilsvarer et kvarter. På dette tidspunkt vil De kunne se sektorene som tilsvarer periodene ovnen vil fungere.
- Når varmeovnen er innstilt slik vil den fungere automatisk hver dag i det programmerte tidsrommet (Viktig: støpselet må alltid være innført i stikkkontakten).
- For å endre programmeringen er det tilstrekkelig å sette tennene tilbake til startposisjon og innstille de nye funksjonsperiodene.
- Hvis De ønsker å la apparatet fungere uten programmering må alle tennene skyves mot midten. I så fall, for å slå ovnen helt av, må De både slå av bryterne og fjerne støpselet fra stikkkontakten, for å unngå at programmereren fungerer unødvendig.

VEDLIKEHOLD

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før De utfører ethvert vedlikehold.

Varmeovnen krever ikke noe spesielt vedlikehold. Det er tilstrekkelig å tørke støv med en myk og tørr klut; rengjør den kun når det er kald. Bruk aldri skurepulver eller løsemidler.

VIKTIG

VIKTIG: for å forebygge farer som kan oppstå på grunn av en tilfeldig gjenoppretting av sikkerhetsanlegget, må dette apparatet ikke tilføres strøm via en ekstern tidsprogrammerer.

- Varmeovnen må ikke brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusjer, vasker, svømmebasseng osv. Dessuten må ovnen aldri plasseres rett under en fast stikkontakt.
- Ikke legg ledningen oppå varm ovn.
- Den elektriske varmeovnen må kun brukes i vertikal posisjon.
- Ristene der varm luft slippes ut, samt ristene der luft slippes inn, som befinner seg på ovnens underside, må ikke sperrer.
- Den elektriske ledningen må kun skiftes av fagmenn som er godkjent av produsenten, da spesielt verktøy er nødvendig.
- Dette apparatet må ikke brukes i rom hvor gulvarealet er mindre enn 4 kvadratmeter. Man fraråder dessuten at det plasseres i steder med trekk, da dette kan ha innvirkning på ovnens funksjon.

En sikkerhetsanretning aktiveres og slår apparatet av i tilfelle overoppvarming eller hvis apparatet befinner seg i kraftige luftstrømmer. For å slå det på igjen er det tilstrekkelig å ta støpselet ut av stikkkontakten, la ovnen kjøle seg ned, fjerne årsaken til overoppvarmingen og til slutt koble apparatet tilbake til strømmen og slå det på igjen.

Viktig: ovnen må aldri dekkes mens den er i bruk da dette kan forårsake farlig overoppvarming i ovnen.

JALKOJEN ASENNUS

Jalat asennetaan seuraavalla tavalla:

Varo sähkökaapelia, aseta jalka ohjaimeen ja työnnä se aina loppuun saakka, kunnes jalka asettuu kahteen hampaaseen (kuva 1).

SEINÄÄN KIINNITYS**TARKEAA**

Varmista ennen seiniin poraamista, ettei kyseisellä alueella ole sähköjohtoja tai putkia.

Kiinnitä virtauslämmitin seinään laattoja "A" ja "B" (toimitetaan laitteen mukana), neljää ruuvia sekä laatoille soveltuvaa paisuntatulppaa käyttämällä (ei laitteen mukana).

Toimi seuraavasti

- Kiinnitä laatat "A" noudattamalla tarkasti kuvassa 2 annettuja etäisyyksiä.
- Ripusta lämmitin kahdelle jo kiinnitetylle laatalle. Aseta kaksi laatatta "B" lämmittimen perustan taakse kuvassa 3 osoitetulla tavalla yksi kummallekin puolelle.
- Merkitse näiden kiinnityspaikat seinään (Kiinnityksen jälkeen ne lukitsevat lämmittimen perustan kiinteästi siten, ettei sitä voida poistaa).
- Poista lämmitin, poraa reiät paisuntatulppia varten ja aseta ne paikoilleen.
- Kiinnitä lämmitin uudelleen, aseta laatat "B" lämmittimen perustaan ja kiinnitä ne porattuihin reikiin mukana toimitettuja ruuveja käyttämällä.

Nyt lämmittimesi on kiinnitetty seinään

Älä asenna laitteita suoraan kiinteän sähköpistorasian alapuolelle.

SÄHKÖKYTKENTÄ

- Tarkista huolellisesti ennen pistotulpan asettamista pistorasiaan, että kotitalouden verkkojännite vastaa laitteessa merkillä V osoitettua arvoa ja että pistorasia ja virtajohto on mitoitettu oikein laitteen tehelle.
- TAMA LAITE VASTAA SÄHKOMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA KOSKEVAN EU- DIREKTIIVIN 89/336 VAATIMUKSIA.

TOIMINTA JA KÄYTTÖ**KÄYNNISTYS**

Pane pistotulppa pistorasiaan, aseta lämmönsäätimen nuppi (milloin asennettu) maksimiasentoon ja käynnistä lämmitin katkaisimien avulla seuraavasti:

- Paina katkaisinta I, mikäli haluat valita minimitehon
- Paina katkaisinta II, mikäli haluat valita keskitehon
- Paina katkaisinta I ja II, mikäli haluat valita maksimitehon

Lämmönsäätimen säätö

Kun huoneilma on saavuttanut toivomasi lämpötilan, käännä lämmönsäätimen nuppia hitaasti vastapäivään, kunnes se sammuu.

Älä käännä nuppia tämän rajan yli. Lämmönsäädin pitää näin säädetyn lämpötilan automaattisesti muuttumattomana.

Jos laitteesi on kahdella katkaisimella varustettua tyyppiä, voit talvikauden alussa ja lopussa tai yleensäkin silloin, kun lämpötila ei ole kovin alhainen, painaa vain yhtä katkaisijaa ja valita minimitehon. Näin energiaa säästyy.

Jäätymisen esto (vain lämmönsäätimellä varustetuissa malleissa)

Paina katkaisimia ja aseta lämmönsäädin asentoon ❄, jolloin laite säilyttää huoneen lämpötilan noin 5°C lämpöasteessa. Näin jäätymiseltä vältetään jo erittäin pienellä virrankulutuksella.

Tuulettimella varustettu malli

Tämän laiteversion avulla voit lämmittää huoneen vieläkin nopeammin, sillä tuuletin puhalttaa lämmintä ilmaa huoneeseen ja levittää lämpötilan nopeasti tasaiseksi.

Käynnistys tapahtuu painamalla näppäin asentoon ➦.

24- TUNNIN AJASTIMELLA (TIMER) VARUSTETUT MALLIT

Voit ohjelmoida lämmityksen seuraavasti:

- Tarkista aika. Jos kello on esim. 10 käännä ajastimen numerolevyä myötäpäivään, kunnes siinä oleva numero 10 asettuu ajastimella olevan viiteosoittimen ▲ kohdalle.
- Sääda aikaväli, jolloin haluat laitteen toimivan työntämällä ajastimen hampaista sisään päin. Jokainen hammas vastaa 15 min ajanjaksoa. Näin voit nähdä sektorit, jotka vastaavat laitteen toiminta-aikaa.
- Näin asetettuna lämmitin toimii automaattisesti joka päivä ohjelmoidulla aikavälillä (Tärkeää: Varmista, että pistotulppa on aina pistorasiassa kiinni).
- Voit vaihtaa ohjelmointia yksinkertaisesti panemalla ajastimen hampaat alkuperäiseen asentoonsa ja asettamalla uudet toiminta-ajat.
- Mikäli haluat käyttää laitetta ilman ajastinta, työnnä kaikki hampaat keskustaa kohden. Tässä tapauksessa sammuta laite katkaisimia käyttämällä, mutta irrota sen lisäksi myös pistotulppa pistorasiasta, jotta ajastimen turhalla toiminnalta vältetään.

HUOLTO

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään puhdistustoimenpiteen aloittamista.

Sähköinen virtauslämmitin ei vaadi erikoista huoltoa. Pyyhi pölyt yksinkertaisesti kuivalla ja pehmeällä pyyhkeellä silloin, kun lämmitin on kylmä. Älä käytä koskaan hankaavia tai liottavia jauheita.

VAROITUKSIA

HUOMIO: Tahattoman käynnistyksen aiheuttamien vaarojen estämiseksi tämän laitteen kytkennässä ei saa käyttää ulkoista ajastinta.

- Älä käytä virtauslämmittintä kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden, uima-altaiden jne. läheisyydessä. Virtauslämmittintä ei tule tämän lisäksi myöskään sijoittaa suoraan kiinteän seinäpistorasian alle.
- Älä aseta sähkökaapelia kuumen laitteen päälle.
- Käytä virtauslämmittintä aina yksinomaan pystysuorassa asennossa.
- Älä tuki lämpimän ilman vapaata ulospääsyä ritilän läpi. Varmista myös, että laitteen pohjassa sijaitseva ilman sisäänmenoriitti on vapaa.
- Laitteen syöttökaapelin vaihdon saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama ammattihenkilö, koska toimenpiteen suorittamiseen tarvitaan erityistyökaluja.
- Älä käytä tätä laitetta tiloissa, joiden pinta-ala on alle 4 m². Älä myöskään aseta sitä paikkoihin, joissa ilmavirrat voivat häiritä laitteen toimintaa.

Turvalaite laukeaa ja sammuttaa laitteen, mikäli se kuumenee liikaa tai se altistetaan voimakkaalle ilmanvirtauksille. Anna laitteen jäähtyä, poista ylikuumenemisen aiheuttanut syy, kytke laite sähköverkkoon ja käynnistä se uudelleen.

Tärkeää: Älä koskaan peitä laitetta millään tavoin toiminnan aikana, sillä tämä saattaisi nostaa sen lämpötilan vaarallisen korkeaksi.

СБОРКА НОЖЕК

Для сборки ножек, выполните следующие операции:

Обращая внимание на электрический шнур, вставьте ножку в направляющую и толкните ее до упора до тех пор, пока не зацепятся два имеющихся зубца (рис. 1).

НАСТЕННАЯ УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как просверлить стену, убедитесь, что на данном участке отсутствуют электрические провода или трубопроводы.

Для настенного крепления Вашего отопительного конвектора Вам следует пользоваться кронштейнами "А" и "В" (поставляются в комплекте), четырьмя винтами и четырьмя расширительными пробками, соответствующими кронштейнам (не поставляются).

Выполните следующее:

- Прикрепите кронштейны "А", точно придерживаясь расстояний, указанных на рисунке 2.
- Повесьте конвектор на предварительно закрепленные кронштейны. Введите два кронштейна "В" в заднюю часть основания конвектора, как показано на рис. 3, по одному с каждой стороны. Отметьте положение крепления кронштейнов к стене. (Когда они установлены они заблокируют основание конвектора в определенном положении и не позволяют снять его).
- Снимите конвектор, просверлите отверстия под кронштейны и установите их.
- Наденьте снова конвектор, введите в его основание кронштейны "В" и прикрепите их к просверленным отверстиям, используя поставленные винты.

Теперь конвектор смонтирован на стене.

Прибор нельзя устанавливать непосредственно под настенной электрической розеткой.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед тем, как вставить вилку в розетку, внимательно проверьте, что напряжение Вашей сети соответствует значению V, указанному на приборе, и что розетка и линия питания электроэнергией способны выдержать эту нагрузку.
- ДАННЫЙ ПРИБОР СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 89/336/ЕЭС ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ.

РАБОТА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**ВКЛЮЧЕНИЕ**

Вставьте вилку в розетку, поверните ручку терморегулятора (если предусмотрен) в максимальное положение, и выключателями включите конвектор следующим образом:

- Нажмите выключатель I для выбора минимальной мощности
- Нажмите выключатель II для выбора средней мощности
- Нажмите выключатели I и II для выбора максимальной мощности

Регулировка терморегулятора

Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, медленно поверните ручку терморегулятора против часовой стрелки до выключения контрольных ламп, и не более этого. Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться терморегулятором.

Если Ваш прибор имеет два выключателя, то в переходное время года или же в не очень холодные дни можно нажать только один выключатель, выбирая промежуточную мощность, что позволит сэкономить электроэнергию.

Функция против замерзания (только для моделей с терморегулятором)

Установив терморегулятор в положение ❄ и включив выключатели, прибор будет поддерживать температуру в помещении на уровне 5°C, предотвращая замерзание с минимальным расходом электроэнергии.

Модель с вентилятором

Данная модификация позволяет получить более быстрый нагрев помещения благодаря встроенному вентилятору, ускоряющему распределение тепла в помещении и делающему температуру равномерной.

Для включения этой функции нажмите кнопку в положении ⚙.

МОДЕЛИ С ПРОГРАММАТОРОМ (ТАЙМЕРОМ) 24 часа

Для программирования отопления необходимо выполнить следующее:

- Проверьте время по Вашим часам. Предположим, что сейчас 10 часов. Поверните по часовой стрелке кольцо программатора с часами до совпадения цифры 10 с меткой ▲ на программаторе.
- Введите промежуток времени, во время которого будет работать прибор, сместив к центру зубцы. Каждый зубец соответствует промежутку времени в 15 мин. После этого будут видны секторы, соответствующие времени работы.
- Благодаря данной регулировке конвектор будет автоматически работать каждый день в запрограммированные часы (Внимание: вилка должна быть всегда подключена к розетке).
- Для изменения времени работы достаточно вернуть зубцы в начальное положение и ввести новое время работы.
- Если Вы хотите, чтобы прибор работал без программирования, то сместите в сторону центра все зубцы. В этом случае для полного выключения прибора, помимо отключения выключателей, необходимо также вынуть вилку из розетки во избежание ненужной работы программатора.

УХОД

Перед выполнением любой чистки всегда вынимайте вилку из розетки.

Электроконвектор не нуждается в специальном уходе. Достаточно стирать с него пыль мягкой и сухой тканью. Очищайте прибор только после его остывания. Ни в коем случае не пользуйтесь абразивными порошками или растворителями.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: во избежание опасности, вызванной случайным сбросом системы безопасности, питание этого прибора не должно осуществляться через наружный таймер.

- Не пользуйтесь отопительным конвектором вблизи ванн, душа, раковин, бассейнов и т.д. Помимо этого, прибор не следует устанавливать непосредственно под настенной электрической розеткой.
- Не кладите кабель питания на горячий прибор.
- Используйте отопительный конвектор всегда и лишь только в вертикальном положении
- Не загромождайте решетки для выхода горячего воздуха, а также решетку для входа воздуха, расположенную на дне прибора.
- Замена шнура питания должна выполняться только уполномоченным изготовителем персоналом, так как для этого нужен специальный инструмент.
- Не используйте этот прибор в помещениях, объем которых меньше 4 м². Помимо этого не рекомендуется устанавливать его на сквозняках, способных повлиять на его работу.

В случае перегрева или расположения на сильных сквозняках, предохранительное устройство срабатывает и выключает прибор. Для возобновления работы выньте вилку из розетки, дайте прибору остыть, устраните причину перегрева, после чего снова подключите прибор к сети и включите его

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это приведёт к опасному повышению его температуры

MONTAŻ NÓŻEK

Montaż nóżek należy przeprowadzić w następujący sposób:

Uważając, by nie uszkodzić przewodu zasilającego, włożyć nóżkę do prowadnicy, dosunąć do oporu i zacześć dwa ząbki (rys. 1).

MONTAŻ ŚCIENNY

UWAGA: Przed wykonaniem otworu w ścianie należy sprawdzić, czy w tym miejscu nie przebiegają przewody elektryczne lub rurowe.

W celu przymocowania grzejnika konwektorowego do ściany należy wykorzystać kątowniki "A" i "B" (w wyposażeniu), cztery wkręty i cztery kołki rozporowe dostosowane do kątowników (nie przewidziane w wyposażeniu).

Należy postępować w następujący sposób:

- Zamocować kątowniki "A" w odległościach wskazanych na rys. 2.
- Zawiesić grzejnik konwektorowy na zamocowanych kątownikach. Umieścić dwa kątowniki "B" z tyłu konwektora u jego podstawy, według rys. 3 - po jednym z każdej strony.
- Zaznaczyć miejsce montażu na ścianie.
- (Po zamontowaniu, kątowniki będą blokować grzejnik konwektorowy w stałej pozycji, uniemożliwiając jego usunięcie.)
- Zdjąć konwektor, wywiercić otwory i włożyć do nich kołki rozporowe.
- Ponownie zamocować grzejnik konwektorowy, umieścić kątowniki "B" u podstawy grzejnika konwektorowego i przymocować je do otworów za pomocą wkrętów znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.

Teraz grzejnik konwektorowy jest przymocowany do ściany.

Grzejniki konwektorowe nie mogą być instalowane bezpośrednio pod stałym gniazdem wtykowym.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy dokładnie sprawdzić, czy napięcie elektryczne odpowiada napięciu wymaganemu przez urządzenie oraz czy gniazdko i przewód główny odpowiadają zasilaniu urządzenia.

- URZĄDZENIE ODPOWIADA DYREKTYWIE EEC 89/336 ODNOSNIE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ.

OBSŁUGA I UŻYTKOWANIE**WŁĄCZANIE**

Włożyć wtyczkę do gniazda, ustawić pokrętkę termostatu (w urządzeniach, w których zostało zamontowane) na najwyższą pozycję ustawienia i włączyć grzejnik konwektorowy w następujący sposób:

- Wcisnąć przycisk I w celu wybrania minimalnej mocy.
- Wcisnąć przycisk II w celu wybrania średniej mocy.
- Wcisnąć przyciski I i II w celu wybrania maksymalnej mocy.

Regulacja termostatu

Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury w pomieszczeniu, powoli przekręcić pokrętkę termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do wyłączenia. Termostat automatycznie dostosuje i będzie utrzymywał ustawioną temperaturę.

Jeżeli urządzenie posiada 2 wyłączniki, w niezbyt chłodne dni można używać tylko jednego. W ten sposób ograniczone zostanie zużycie energii elektrycznej.

Funkcja zapobiegania zamarzaniu (tylko w modelach z termostatem)

W przypadku ustawienia termostatu w pozycji ❄, przy wciśniętych przyciskach, urządzenie będzie utrzymywało temperaturę około 5°C, przy minimalnym zużyciu energii elektrycznej.

Model z nadmuchem

Wersja ta umożliwia szybsze ogrzanie pomieszczenia dzięki wbudowanemu wiatraczkowi, który przyspiesza rozprowadzanie ciepła i utrzymuje stałą temperaturę.

W celu uruchomienia tej funkcji ustawić przycisk w pozycji ➡.

MODELE Z PROGRAMATOREM (TIMER) NA 24 GODZINY

W celu zaprogramowania ogrzewania należy postępować w następujący sposób:

- Sprawdzić godzinę. Zakładając, że jest godz. 10, przekręcić pokrętkę programatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, by godzina 10 na pokrętkę znalazła się w pozycji odpowiadającej wskaźnikowi ▲ na programatorze.
- Ustawić okresy, w których urządzenie ma pracować, popychając ząbki do środka. Każdy ząbek oznacza 15 min. W ten sposób widoczne będą przedziały, odpowiadające okresom funkcjonowania.
- Tak ustawiony grzejnik konwektorowy będzie pracował automatycznie codziennie w zaprogramowanym czasie (Uwaga: wtyczka musi być przez cały czas włączona do gniazda).
- W celu zmiany programu wystarczy ustawić ząbki w pozycji wyjściowej, a następnie zaprogramować czas pracy od nowa.
- Jeśli urządzenie ma pracować bez programowania, należy pchnąć wszystkie ząbki do środka. W tym przypadku, w celu całkowitego wyłączenia grzejnika konwektorowego, konieczne jest nie tylko wyłączenie wszystkich wyłączników, ale także wyjęcie wtyczki z gniazda, co zapobiegnie niepotrzebnej pracy programatora.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Elektryczny grzejnik konwektorowy nie wymaga specjalnej konserwacji. Należy go jedynie wycierać miękką, suchą szmatką --- lecz tylko po ostygnięciu. Nigdy nie używać proszków ściernych ani rozpuszczalników.

PRZYDATNE RADY

UWAGA: w celu uniknięcia niebezpieczeństwa spowodowanego przypadkowym włączeniem systemu zabezpieczania, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzny programator (timer).

- Nie używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, pryszniców, umywalk, brodzików, etc. Ponadto, urządzenie nie może być umieszczone pod gniazdem elektrycznym.
- Nie kłaść przewodu zasilającego na rozgrzanym urządzeniu.
- Urządzenie musi zawsze znajdować się w pozycji pionowej.
- Nie zastaniać kratki wylotu gorącego powietrza ani kratki wlotowej umieszczonej na spodzie urządzenia.
- Wymiany kabla zasilającego może dokonać jedynie technik autoryzowany przez producenta, gdyż czynność ta wymaga specjalistycznych narzędzi.
- Nigdy nie stosować urządzenia w pomieszczeniu o powierzchni mniejszej niż 4 m². Zalecamy również, aby nie umieszczać urządzenia w przeciągu, gdyż podmuchy powietrza mogą wpływać niekorzystnie na skuteczność działania urządzenia.

W przypadku przegrzania lub narażenia na silny przeciąg urządzenie zabezpieczające powoduje wyłączenie grzejnika konwektorowego. W celu ponownego włączenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda, poczekać do ochłodzenia, wyeliminować przyczynę przegrzania, a następnie ponownie podłączyć urządzenie do sieci i uruchomić.

Ważne: Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, gdyż może to spowodować niebezpieczny wzrost temperatury samego urządzenia.

H**TARTÓLÁBAK FELSZERELÉSE**

A tartólábak felszerelését az alábbi módon végezze:

A tápvezetékre vigyázva a tartólábat helyezze a sínbe és addig tolja, amíg a két fogazat be nem akad (1. ábra).

FALRASZERELÉS

FONTOS: A fal kilyukasztása előtt győződjön meg arról, hogy azon a helyen nincsenek-e beépítve villanyzsinorok, illetve csövek.

Hőszugárzójának falra való szereléséhez használja a (mellékelt) "A" és "B" sablonokat és a sablonokhoz illő (nem mellékelt) megfelelő négy csavart és tiplit.

Az alábbiak szerint járjon el

- Az "A" sablonokat rögzítse a 2. ábrán feltüntetett távolságok gondos betartásával.
- Függessze a hőszugárzót a két, előzőleg rögzített sablonhoz. Illessze be a két "B" sablont a hőszugárzó alsó részébe a 3. ábra útmutatása szerint, egyet-egyet mindkét oldalra.
- Ezek segítségével a falra jelölje be a rögzítés helyét.
- (Felszerelés után a hőszugárzó alsó részét rögzítik és megakadályozzák az elmozdulását.)
- Vegye le a hőszugárzót, készítse el a furatokat a tiplik számára, majd helyezze be ezeket.
- Ismét rögzítse a hőszugárzót, illessze a "B" sablonokat a hőszugárzó aljába és rögzítse őket a furatokhoz, a mellékelt csavarok segítségével.

Ekkor kész a hőszugárzó falraszerelésével.

A készülékeket nem szabad közvetlenül egy állandó aljzat alá szerelni.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- Mielőtt a villásdugót az aljzatba helyezné, figyelmesen ellenőrizze, hogy a hálózati és a készüléken feltüntetett Volt értékek megegyeznek-e egymással, valamint hogy az aljzat és a hálózat teljesítménye a készülék által felvett áramnak megfelel-e.
- EZ A KÉSZÜLÉK MEGFELEL AZ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRÓL SZÓLÓ 89/336 SZ. EU IRÁNYELVNEK.

MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT**BEKAPCSOLÁS**

A dugót helyezze az aljzatba, a hőfokszabályzót (ahol van) állítsa a maximális fokozatra, majd kapcsolja be a hőszugárzót a kapcsolók segítségével az alábbiak szerint:

- Nyomja meg a I. kapcsolót a minimális teljesítmény beállításához.
- Nyomja meg a II. kapcsolót a közepes teljesítmény beállításához.
- Nyomja meg a I. és II. kapcsolót a maximális teljesítmény beállításához.

Hőfokszabályzó beállítása

Miután a helyiség elérte a kívánt hőfokot, a hőfokszabályzó tárcsát lassan forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba egész addig, amíg ki nem kapcsolta, de ne tovább. Az így beállított hőfokot a hőfokszabályzó automatikusan beállítja és megtartja.

Amennyiben készülékén két kapcsoló található, akkor a nem különösen hideg napokon elég csak egy kapcsolót megnyomni és ezáltal a minimális teljesítményt beállítani, mert így további energiatakarékosságot ér el.

Fagyálló funkció (kizárólag a hőfokszabályzós készülékek esetében)

Ha a hőfokszabályzó ❄ fokozaton áll és a kapcsolók be vannak nyomva, akkor a készülék a szobahőmérsékletet kb. 5°C-on tartja és ezáltal minimális energiafogyasztással megakadályozza a fagyást.

Ventillátorral rendelkező típus

Ezzel a változattal gyorsabban bemelegítheti a helyiséget, mert a beépített ventilátor a hőterjedést felgyorsítja és egyenletes hőmérsékletet biztosít.

E funkció bekapcsolásához állítsa a kapcsolót 🌀 fokozatra.

24 ÓRÁS PROGRAMOZÓVAL (TIMER) RENDELKEZŐ TÍPUSOK

A fűtés beprogramozását az alábbiak szerint állítsa be:

- Nézze meg a pontos időt. Feltételezzük, hogy 10 óra van, a programozó beszámozott lemezét forgassa az óramutató járásával egyező irányba egész addig, amíg a 10-es szám nem esik egybe a programozón található ▲ jellel.
- Állítsa be azokat az időtartamokat, mely alatt a hőszugárzót kívánja üzemeltetni úgy, hogy a fogakat középre tolja. Minden egyes fog 15 percrek felel meg. Ekkor láthatóvá válnak azok a részek, melyek a működési időtartamot jelzik.
- Az így beállított hőszugárzó minden nap automatikusan a programozott időben fog üzemelni. (Fontos: a dugót mindig az aljzatban kell hagyni).
- A programozás megváltoztatásához a fogakat húzza vissza eredeti helyükre, majd állítsa be ismét a kívánt időtartamot.
- A készülék programozás nélküli használatához az összes fogat tolja középre. Ebben az esetben úgy tudja csak kikapcsolni teljesen a készüléket, ha leoltja a kapcsolókat és a tápvezetékét is kihúzza, így a programozó felesleges működését megakadályozza.

KARBANTARTÁS

Mielőtt bármilyen tisztítási munkához kezdene, mindig húzza ki a villásdugót az aljzataból.

Az elektromos hőszugárzó nem igényel különleges karbantartást. Elég egy puha és száraz ruhával letörölni; csak a kihűlt készüléket tisztítsa. Nem szabad dörzshatású port vagy oldószert használni.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELEM: a biztonsági rendszer véletlen bekapcsolásából eredő veszély elhárítása érdekében ezt a készüléket tilos egy külső programozóval vezérelni.

- A hőszugárzót ne üzemeltesse fürdőkád, zuhanyozó, mosdótál, uszoda, stb. közelében. A készüléket nem szabad közvetlenül egy állandó foglalat alá helyezni.
- A tápvezetékét ne tegye a meleg készülékre.
- A hőszugárzót mindig és kizárólag függőleges helyzetben használja.
- A készülék alján található szellőzőnyílásokat és a meleg levegő rácsát ne zárja el.
- A tápvezeték cseréjét kizárólag a gyártó által felhatalmazott szerelő végezheti, mert különleges szerszámokra van szükség a munka elvégzéséhez.
- A készüléket ne üzemeltesse 4 m²-nél kisebb alapterületű helyiségben. Nem tanácsos huzatos helyre állítani, mert ez a megfelelő működést zavarja.

Egy biztonsági berendezés a készüléket kikapcsolja túlhevülés, illetve erős huzat esetén. A bekapcsoláshoz húzza ki a dugót az aljzataból, hagyja kihűlni a készüléket, szüntesse meg a túlhevülés okát, majd ismét csatlakoztassa a dugót és kapcsolja fel a készüléket.

Fontos: üzemelés alatt tilos letakarni a készüléket, mert ez veszélyes felmelegedéshez vezethet.

UPEVNĚNÍ PODNOŽEK

Při upevňování podnožek postupujte následujícím způsobem:

Podnožku nasměrujte na kolejničku a zatlačte na doraz tak, aby se háčky zahákly (viz obr. 1). Dávejte přitom pozor na přírodní šňůru.

UPEVNĚNÍ NA STĚNU

DŮLEŽITÉ: Před vrtáním do stěny se přesvědčte, aby se v místě vrtání nenacházelo elektrické vedení nebo potrubí.

Při upevňování Vašeho tepelného konvektoru na stěnu použijte podpěry "A" a "B" ve tvaru L (které jsou součástí balení), čtyři šrouby a hmoždinky jejichž průměr souhlasí otvory podpěr (které nejsou součástí balení).

Postupujte následovně

- Upevněte podpěry "A" přičemž dodržujte pečlivě vzdálenosti uvedené na obr. 2.
- Konvektor zavěste na upevněné podpěry. Do spodní části konvektoru zasuňte dvě podpěry "B" podle zobrazení na obr. 3, každou na jednu stranu.
- Označte si polohu podpěr na zdi.
- (Upevněním spodních podpěr, které blokují konvektor zespodu, je zaručena stabilita přístroje).
- Odstraňte konvektor, vyvrtejte díry pro hmoždinky a zasuňte je.
- Upevněte znovu konvektor na zeď, zasuňte podpěry "B" do spodní části konvektoru a upevněte je dodanými šrouby.

Upevnění Vašeho konvektoru na zeď je ukončeno.

Spotřebiče nesmí být upevněny v těsné blízkosti pevné zásuvky rozvodu el. proudu.

ELEKTRICKÉ NAPOJENÍ

- Pře zapojením spotřebiče do el. sítě, si pozorně přezkontrolujte, zda napětí rozvodu el. proudu ve Vaší domácnosti odpovídá hodnotě Voltů, uvedených na spotřebiči a jestli zásuvka a napájecí vedení jsou dimenzované na požadované zatížení.
- TENTO SPOTŘEBIČ ODPOVÍDÁ PŘEDPISŮM 89/336/EHS O ELEKTROMAGNETICKE KOMPATIBILITĚ.

PROVOZ A POUŽITÍ**ZAPNUTÍ**

Zasuňte zástrčku do zásuvky el. sítě a otočte knoflík termostatu (pokud je jím přístroj vybaven) do max. polohy, poté spotřebič zapněte stlačením vypínačů podle následujících instrukcí:

- Stisknutím vypínače I nastavíte min. výkon
- Stisknutím vypínače II nastavíte průměrný výkon
- Stisknutím vypínačů I a II nastavíte max. výkon

Regulace termostatu

Po dosažení požadované teploty, otáčejte pomalu knoflíkem termostatu proti směru hod. ručiček dokud nezhasnou světelné kontroly. Takto nastavená teplota bude automaticky regulována a udržována termostatem.

Je-li Váš spotřebič vybavený dvěma vypínači, stisknutím jen jednoho vypínače a nastavením min. výkonu, můžete v ne příliš studených obdobích, dosáhnout snížení spotřeby spotřebiče.

Funkce proti zamrznutí (pouze u modelů s termostatem)

Stiskněte oba vypínače a nastavte termostat do polohy ❄️, spotřebič bude udržovat teplotu prostředí cca 5°C. Zabrání se tak zamrznutí spotřebiče s minimální spotřebou el. energie.

Model s ventilátorem

Tento model poskytuje rychlejší dosažení požadované teploty díky ventilátoru, který urychluje rozptýlení tepla a současně udržuje stejnoměrnou teplotu.

K zapnutí této funkce stiskněte vypínač do polohy 🌀.

MODEL S PROGRAMÁTOREM (TIMER-časový spínač) 24 hodin

K naprogramování vytápění postupujte následovně:

- Předpokládáme, že na Vašich hodinách je 10 hodin. Otočte číselníkem časového spínače ve směru hodinových ručiček tak, aby se číslo 10 krylo se symbolem ▲ vyznačeným na časovém spínači.
- Stlačením zoubků do středu nastavte časové úseky ve kterých si přejete, aby spotřebič fungoval. Každý zoubek představuje 15 minut. Na časovém spínači budou nyní viditelné úseky, které představují dobu provozu spotřebiče.
- Takto nastavený radiátor se každodenně uvede automaticky do chodu v naprogramovaném čase (Důležité: zástrčka přírodní šňůry musí být stále připojena do zásuvky el. sítě).
- Chcete-li změnit nastavené časy, stačí uvést zoubky časového spínače do původního stavu a nastavit novou dobu provozu spotřebiče.
- Pokud chcete, aby spotřebič fungoval bez naprogramování, stlačte všechny zoubky časového spínače do středu. V tomto případě je nutné při vypnutí spotřebiče vypnout nejenom tlačítka na spotřebiči, ale je důležité vytáhnout i zástrčku ze zásuvky el. proudu, aby zbytečně nefungoval časový spínač.

ÚDRŽBA

Než přistoupíte k čištění přístroje, ujistěte se, že přístroj je vypojen z elektrické sítě.

Elektrický ohříváč nevyžaduje zvláštní údržbu. Je dostačující jej otřít měkkým, suchým hadrem. Přístroj čistěte vždy za studena. Nepoužívejte rozpouštědla nebo čistící prášky.

UPOZORNĚNÍ

POZOR: tento spotřebič nesmí být napájen vnějším časovým spínačem. Neúmyslným obnovením bezpečnostního systému by mohlo dojít k nebezpečným situacím.

- Nepoužívejte tepelný ohříváč v blízkosti sprch, van, umyvadel, bazénů a podobně. Přístroj nesmí být umístěn v těsné blízkosti pevné zásuvky el. proudu.
- Nepokládejte přírodní šňůru na teplý přístroj.
- Používejte tepelný ohříváč pouze ve svislé poloze.
- Nepřikrývejte ochranný rošt rozptylovače teplého vzduchu, ani otvor pro přívod vzduchu, který je umístěn na spodní části přístroje.
- Výměna přírodní šňůry musí být provedena pouze specializovaným personálem pověřeným výrobcem, jelikož je nutné použít specifických nástrojů.
- Tento spotřebič může být používán pouze v prostorách se základní plochou nad 4m². Mimo jiné doporučujeme neumísťovat spotřebič v průvanu, mohlo by to ovlivnit fungování spotřebiče.

Přístroj je osazen bezpečnostním zařízením, které vypne spotřebič v případě přehřátí nebo pokud je umístěn v silném průvanu. K obnovení provozu spotřebiče je nutné vytáhnout na několik minut zástrčku ze zásuvky el. proudu, nechat přístroj vychladnout, odstranit příčinu přehřátí a znovu zasunout zástrčku do zásuvky a zapnout

Důležité: Pokud je spotřebič v provozu, v žádném případě jej nezakrývejte, mohlo by dojít k nebezpečnému zvýšení teploty přístroje.

